

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.

V Dei Ciclamini 4 180185913

IT-70026 Modugno 500820616L

BA

180186086

EX**Bolla Consegna / Lieferschein**

201847

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33118465	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49173987	GiornoSped. Versandtag 2018-05-31
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH

178

Echterdinger Straße 57

DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP**MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196150		
	Bolla	33118465		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885902		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009003679		
		085679453-7063-10		
	085-679-453	F-613215.K/0-6/L+6-18#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0029961701	di cui	2088# 960924118 001
	Charge	0029961701	di cui	2088# 960924344 002
	Charge	0029961701	di cui	2088# 960924501 003
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
216	Verpackungsh}	lse P-42-BL9-225X 87,5X84-9 87. 5X84x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
3	Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
3	Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
24	KLT P-14-C0328	RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
216	Verpackungsh}	lse P-42-GN18-225 X72X69-15 72X69x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
Lista	pacchi per	spediz.:		
		Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
		49173987-001 960924118	92,5	40,3 340476439609241181
		Continuazione 2		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6264

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 3

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 01/6/18

Firma

6264

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3

DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

00:22

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
33118465	49173987	2018-05-31
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz./Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conte di distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-die / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49173987-002	960924344	93,5 41,3 34047	6439609243444
	49173987-003	960924501	93,5 41,3 34047	6439609245011
Somma per spediz.	49173987	3 colli	279,5 122,9	1,055 m3

Flash, Filderstadt (178)

AVIEXP33118465

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

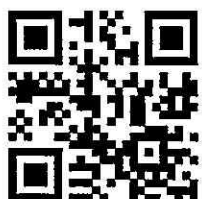
00:22

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Absender / Sender IWS: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18504YA																															
				Datum / Date 30.05.2018 17:21		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																													
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 30.05.2018 Ladeuhrzeit / Loading time 17:00				Spediteur / Carrier		Spediteur-Nr. / Carrier no.																													
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																															
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date 01.06.2018		Eintreff-Zeit / Required time 06:00																													
Shipping reference number																																			
<table border="1"><thead><tr><th colspan="2">Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th></th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49173992</td><td>Box</td><td>2</td><td>40</td><td>30</td><td>40</td><td>30,000</td></tr><tr><td>49173987</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>280,000</td></tr></tbody></table>								Packstück / Parcel		Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type		Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49173992	Box	2	40	30	40	30,000	49173987	Pallet	3	81	61	72	280,000
Packstück / Parcel		Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																													
Reference number	Type		Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																													
49173992	Box	2	40	30	40	30,000																													
49173987	Pallet	3	81	61	72	280,000																													
Summe Packstücke / Amount parcels 5				Gesamt Gewicht / Total weight 310,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHMF-P01L1 muresand@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																																			

1° exemplaire destiné à FLASH : (à Retourner par le dernier transporteur)
1° Copy for: FLASH (to be returned by the final carrier)
1. Kopie für Flash (vom letzten Transporteur einzuschicken)

1990314983



Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale / Name / Firma: **FLASH**

Adresse - Address: _____

N°TVA - VAT - USt-IdNr: _____

RCS - Co.Reg - HRB: _____

Agence/ Branch name/ Name Agentur: _____

Tel: _____

National ☐ International ☒ **CMR** ☐

Flash Order: **GN 18051FNB**

Date / Datum: **30/05/28**

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma: **SCHAEFFLER KG.**

Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum: _____

Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: _____

Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: **INDUSTRIESTRASSE 1-3**

91074 HERZOGENAURACH DE

Réserve éventuelle - Reservations and observations - Bemerkungen: _____

NOM DU SIGNAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS: **SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG**

SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR: _____

SIGNATURE OF THE SENDER: _____

UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS: _____

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma: **GETRAG**

Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: _____

Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum: _____

Adresse - Address - Zustelladresse: **VIA DEI CICLAMINI 4**

70026 MODUGNO IT

Réserve éventuelle - Reservations and observations - Bemerkungen: _____

NOM DU SIGNAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS: _____

SIGNATURE: _____

UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS: _____

Quantité / Quantity / Anzahl	Conditionnement / Packaging / Verpackung	Volume (LxHxP) / Abmessungen	Poids / Weight / Gewicht	Description / Beschreibung	Prix du Transport International / International Transport Charge / Internationaler Transportpreis	Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefahrgut
5 pch			32 kg		CMR Transport: Prix / Charge / Preis 1. 2. 3. 4. Frais Accessoires / Additional Fees / Zusätzliche Gebühren 1. 2. 3. 4. Droits de douane / Custom Duties / Zollgebühren Autres Fais / Other Charges / Sonstige Gebühren	☐ Non ☐ Oui: N° ONU ... ☐ No ☐ Yes: UN n° ... Nein Ja: UN n° ... Classe, Class, Klasse ... Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung ... Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport / Temperaturgeführte Transporte ☐ Non ☐ Oui: Température: ... ☐ No ☐ Yes: Temperature: ... Nein Ja: Temperatur: ... Doc. Annexes / Annexed Doc. / beiliegenden Unterlagen ...
AEF: 49173892 491738987 PPR-NR: PPR18504YA						

1° Transporteur / 1st Successive Carrier / 1. Transporteur	Rupture de Charge / Transshipment / Umschlag 1°-2°	2° Transporteur / 2nd Successive Carrier / 2. Transporteur	Rupture de Charge / Transshipment / Umschlag 2°-3°
Flash Code: PL 1496 Raison Sociale / Name / Firma: NIP PL 719-100-65-42 REG. 4507254866 Adresse-Tel / Address-Tel: 19-200 Grajewo ul. Dobra 8 Jerzy Wesolowski Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: BGR 16181 Réserve/Observations / Bemerkungen: _____ Signature/Unterschrift: Martin Glebocki	A/WH/RE/WO: _____ Date/Datum: d'Arrivée du 1° Transp. / Arrival of 1st Carrier / Ankunft 1. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: de Départ du 2° Transp. / Departure of 2nd Carrier / Abfahrt 2. Transporteur ☐ h ☐ Observations / Bemerkungen: _____	Flash Code: _____ Raison Sociale / Name / Firma: _____ Adresse-Tel / Address-Tel: _____ Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____ Réserve/Observations / Bemerkungen: _____ Signature/Unterschrift: _____	A/WH/RE/WO: _____ Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. / Arrival of 3rd Carrier / Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: de Départ du 3° Transp. / Departure of 3rd Carrier / Abfahrt 3. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: de Départ du 4° Transp. / Departure of 4th Carrier / Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ Observations / Bemerkungen: _____
Flash Code: _____ Raison Sociale / Name / Firma: _____ Adresse-Tel / Address-Tel: _____ Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____ Réserve/Observations / Bemerkungen: _____ Signature/Unterschrift: _____	A/WH/RE/WO: _____ Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. / Arrival of 3rd Carrier / Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: d'Arrivée du 4° Transp. / Arrival of 4th Carrier / Ankunft 4. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: de Départ du 4° Transp. / Departure of 4th Carrier / Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ Observations / Bemerkungen: _____	Flash Code: RUEHNE+NAGEL S.r.l. Raison Sociale / Name / Firma: Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Adresse-Tel / Address-Tel: 01 GIU 2018 Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____ Réserve/Observations / Bemerkungen: Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Signature/Unterschrift: _____	Précisions Complémentaires / Remarks / Bemerkungen: _____

Document Unique de Tran
LETTRE DE VOITURE

Le transport est soumis, moyennant toute cause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Dieses Beförderungsvertrag unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag für den internationalen Straßentransport (CMR).
Tous les transports sont soumis, moyennant toute cause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
All consignments are subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Alle Beförderungen unterliegen, trotz einer gegenteiligen Abmachung, dem Übereinkommen über den Beförderungsvertrag für den internationalen Straßentransport (CMR).
Tous les transports sont soumis, moyennant toute cause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
Alle Beförderungen unterliegen, trotz einer gegenteiligen Abmachung, dem Übereinkommen über den Beförderungsvertrag für den internationalen Straßentransport (CMR).

INTERNATIONAL
CMR

1° ex. destiné à FLASH (à retourner par le dernier transporteur) - 2° ex. destiné au dernier transporteur - 3° ex. destiné au destinataire final - 4° ex. destiné au destinataire final - 5° ex. destiné au remettant lors de l'enlèvement
1° copy for FLASH (to be returned by the final carrier) - 2° copy for the last carrier - 3° copy for the 1st carrier - 4° copy for the final consignee - 5° for the sender at collection time
1. Kopie für Flash (vom letzten Transporteur einzuschicken) - 2. Kopie für den letzten Transporteur - 3. Kopie für den ersten Transporteur - 4. Kopie für den Empfänger - 5. Kopie für den Versender